



**TECNOLOGIA  
ED INNOVAZIONE  
EFFICIENZA  
E FUTURO**

**20-21 ottobre**  
**Genova**  
9<sup>a</sup> edizione

Palazzo Ducale  
Sala del Maggior Consiglio,  
Sala del Minor Consiglio,  
Munizioniere  
Piazza Matteotti, 9

**PROGRAMMA**

**TELECONTROLLO**  
RETI ACQUA, GAS ED ELETTRICHE 2005

# GLI SPONSOR

## ■ MAIN SPONSOR

- GRTN

## ■ DOPPIO DIAMOND

- ABB
- IBM
- SIEMENS

## ■ DIAMOND

- ALCATEL
- ELSAG
- RIELLO UPS

## ■ PLATINUM

- A.T.I.-AC.MO TECNOLOGIE INTEGRATE
- AUMA
- CARPANETO & C.
- ITACO
- LACROIX SOFTEC
- MARIC
- ROCKWELL AUTOMATION
- SELTA
- SIEL UPS

## ■ GOLD

- AMGA
- ASM BRESCIA
- CESARE-BONETTI
- FAST AUTOMATION
- FOXBORO SCADA
- GENSYM
- OMRON ELECTRONICS
- PANASONIC ELECTRIC WORKS ITALIA
- PROMINENT ITALIANA
- PROTEO
- SENECA
- SERVITECNO
- TECLAB
- TECSIT
- TW TEAMWARE
- WAGO ELETTRONICA
- WONDERWARE
- XEO4

## ■ SILVER

- ENEL RETE GAS
- SCHNEIDER ELECTRIC
- SELEX COMMUNICATIONS

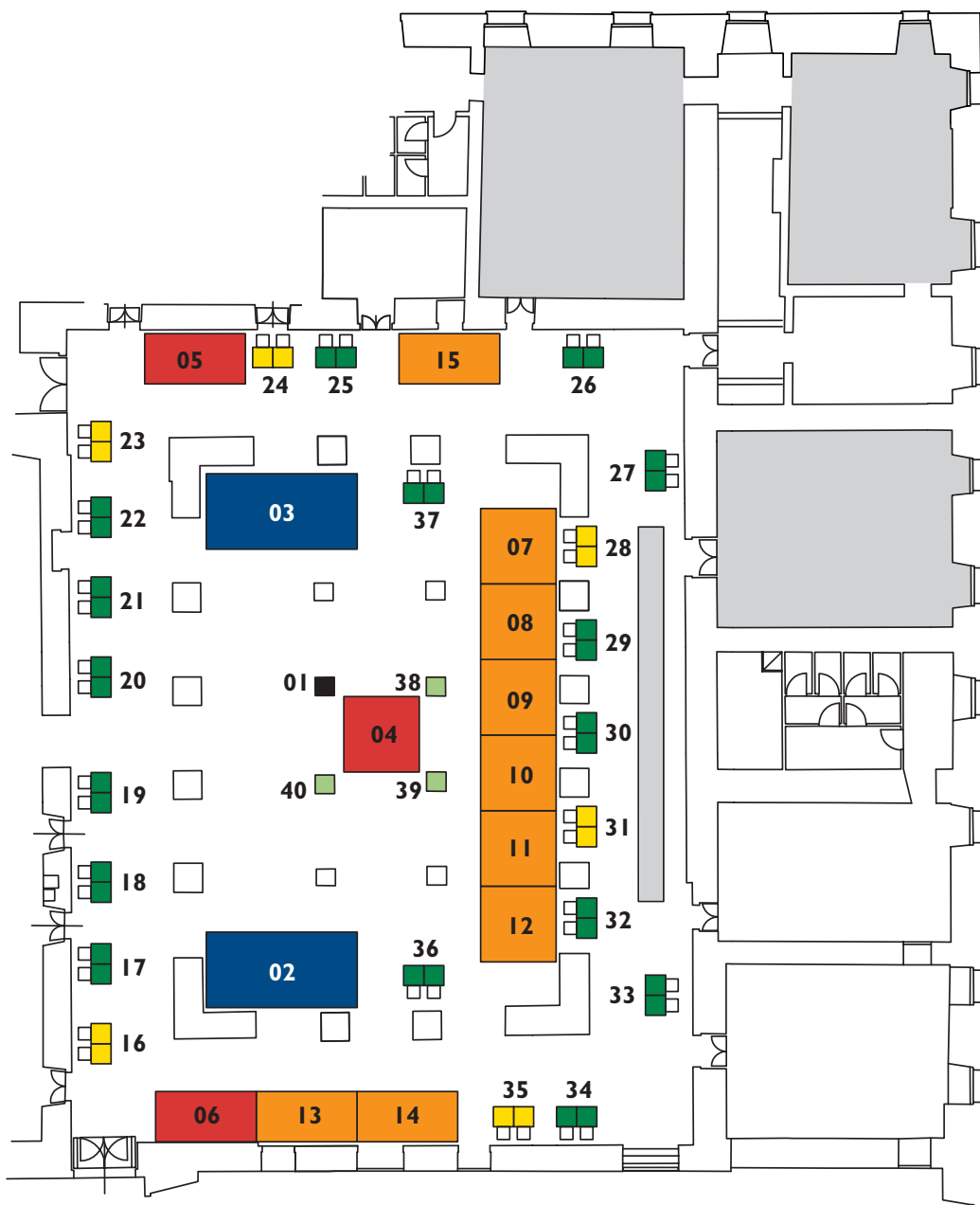
Inoltre:

## ■ STAMPE TECNICHE

- COM-MEDIA
- E.D.M. EDITORIALI
- EDITORIALE DELFINO
- FABIANO EDITORE
- PUBBLINDUSTRIA
- VNU BUSINESS PUBLICATIONS ITALIA



# LA PIANTA DELLA MINIMOSTRA NEL MUNIZIONIERE



- |      |                                  |      |                                  |
|------|----------------------------------|------|----------------------------------|
| 01 ■ | GRTN                             | 21 ■ | CESARE-BONETTI                   |
| 02 ■ | SIEMENS                          | 22 ■ | OMRON ELECTRONICS                |
| 03 ■ | ABB - IBM                        | 23 ■ | VNU BUSINESS PUBLICATIONS ITALIA |
| 04 ■ | RIELLO UPS                       | 24 ■ | FABIANO EDITORE                  |
| 05 ■ | ELSAG                            | 25 ■ | PROMINENT ITALIANA               |
| 06 ■ | ALCATEL                          | 26 ■ | SERVITECNO - TECSIT              |
| 07 ■ | CARPANETO & C.                   | 27 ■ | TECLAB                           |
| 08 ■ | AUMA                             | 28 ■ | COM-MEDIA                        |
| 09 ■ | SELTA                            | 29 ■ | AMGA                             |
| 10 ■ | SIEL UPS                         | 30 ■ | WAGO ELETTRONICA                 |
| 11 ■ | ROCKWELL AUTOMATION              | 31 ■ | EDITORIALE DELFINO               |
| 12 ■ | MARIC                            | 32 ■ | FOXBORO SCADA - WONDERWARE       |
| 13 ■ | ITACO                            | 33 ■ | ASM BRESCIA                      |
| 14 ■ | LACROIX SOFTEC                   | 34 ■ | SENECA                           |
| 15 ■ | A.TI.-AC.MO TECNOLOGIE INTEGRATE | 35 ■ | PUBBLINDUSTRIA                   |
| 16 ■ | E.D.M. EDITORIALI                | 36 ■ | PROTEO                           |
| 17 ■ | XEO4                             | 37 ■ | PANASONIC ELECTRIC WORKS ITALIA  |
| 18 ■ | FAST AUTOMATION                  | 38 ■ | SELEX COMMUNICATIONS             |
| 19 ■ | GENSYM                           | 39 ■ | ENEL RETE GAS                    |
| 20 ■ | TW TEAMWARE                      | 40 ■ | SCHNEIDER ELECTRIC               |

## 8.30 Registrazione e welcome coffee

### 9.45 Apertura lavori

Alessandro Repetto	<b>PROVINCIA DI GENOVA</b> Presidente Giunta Provinciale
Anna Castellano	<b>COMUNE DI GENOVA</b> Assessore alla Comunicazione, Promozione, Spettacolo, Statistica
Luigi Sacchi	<b>ASSOAUTOMAZIONE</b> Presidente
Renio Rosi	<b>ASSOAUTOMAZIONE</b> Presidente Gruppo Telecontrollo e Supervisione Reti

## 10.30 L'INNOVAZIONE NEI SISTEMI DI TELECONTROLLO

### Sala Maggiore Consiglio - Chairman: R. Zocchi

10.30	Paolo Pinceti, Micaela Caserza Magro	UNIVERSITÀ GENOVA	Piattaforme integrate per sistemi di acquisizione distribuiti: concetti base e definizioni
10.50	Diego Bisci, Massimo Petrini, Enrico Vellucci	TERNA	SICAS STANDARD: il nuovo sistema di automazione e controllo delle stazioni elettriche AT di Terna
11.10	Giorgio Maestri, Paolo Scalera	ABB ENERGY AUTOMATION	Requisiti, potenzialità e prospettive di un nuovo ambiente integrato SCADA

### 11.30 COFFEE BREAK

12.00	Luigi Bisone, Giuseppe Mauri, Roberto Meda	CESI	Innovazione tecnologica nell'automazione del controllo della domanda: i risultati di una ricerca sperimentale italiana
12.20	Antonio Augelli	SIEMENS	Caratteristiche di un moderno sistema di telecontrollo
12.40	Carlo Maria Drago	IBM	The power of working smarter: building the intelligent electricity network
13.00	Fulvio Roveta	GENSYM	Real-time energy management in a water utility: rules-driven optimization

### 13.20 LUNCH

## 10.30 STRATEGIE E NUOVI ASSETTI NELLA LIBERALIZZAZIONE DEI MERCATI

### Sala Minor Consiglio - Chairman: L. Sacchi

10.30	Antonio Iliceto	GRTN	La misura nel nuovo assetto organizzativo del Mercato Elettrico Italiano
10.50	Gianpaolo Canestri, Luciano Mazzanti, Antonio Rosso, Domenico Fortugno, Fabrizio Guerrisi, Paolo Scalera		Evoluzione di un sistema SCADA: il percorso integrato dalla determinazione del piano idrico ottimo alla sua attuazione sul campo
11.10	Daniele Biglino	ELSAG	La struttura del Mercato Elettrico Italiano e gli strumenti di partecipazione

### 11.30 COFFEE BREAK

12.00	Andrea Casartelli	EDISON	Strategie di Bidding ottimali in mercati liberalizzati: utilizzo del metodo delle opzioni reali a supporto delle decisioni operative
12.20	Simone Demarchi	EGL	Un anno di Borsa Elettrica in Italia: situazione attuale e possibili sviluppi
12.40	Attilio Cherubini, Federico Bellio	ENEL GEM	Attuazione automatica dei piani di produzione negli impianti idroelettrici di Enel
13.00	Massimo Buratto, Maurizio Fontanella	TW - TEAMWARE	Sistemi per la misura della qualità del servizio elettrico: esperienze significative

### 13.20 LUNCH

## 14.30 SICUREZZA DEI SISTEMI

### Sala Maggiore Consiglio - Chairman: D. Bisci

14.30	Luigi Bisone, Emanuele Ciapessoni, Roberto Meda	CESI	Il telecontrollo della rete elettrica: nuovi requisiti di sicurezza e future sfide a livello normativo
14.50	Sandro Moretti, Marco Molinari	EDISON	La sicurezza di un sistema di telecontrollo
15.10	Giuseppe Borgonovo	SYMANTEC	Quanto e come sono vulnerabili oggi i sistemi di telecontrollo computerizzati rispetto ai cyber attacks?
15.30	Marco Milani	SCHNEIDER ELECTRIC	Il telecontrollo dei siti non presidiati: controllo e sicurezza degli impianti

15.50 COFFEE BREAK

## 16.10 NUOVI ALGORITMI E STRATEGIE PER UNA MAGGIORE EFFICIENZA DI GESTIONE

### Sala Maggiore Consiglio - Chairman: D. Bisci

16.10	Maurizio Guglielmetti, Daniele Mezzadri	SELTA	Funzioni avanzate nella gestione della Distribuzione Elettrica
16.30	Aldo Stracqualursi, Pietro Marta, Franco Corti, Maria A. Di Jonno	ACEA DISTRIBUZIONE	Il Sistema di telecontrollo di ACEA Distribuzione: ausilio all'integrazione e allo sviluppo delle reti di distribuzione di Roma
16.50	Andrea Gusmini, Antonio Facchin	AEM ELETTRICITÀ	Telegestione delle reti elettriche unificate di Milano di AEM Elettricità Spa
17.10	Giuseppe Mario Patti	PROTEO	Sistemi di supervisione basati sulla conoscenza: Mobicossum, la soluzione per la gestione delle multi-utilities basata su mobile worker
17.30	Paola Petroni, Franco Corti	ENEL DISTRIBUZIONE	Crescita funzionale del sistema da SCADA evoluto per il telecontrollo della rete MT all'apertura al mondo informativo aziendale

## 14.30 SISTEMI IRRIGUI E MONITORAGGIO AMBIENTALE

### Sala Minor Consiglio - Chairman: A. Bossola

14.30	Roberto Iodice	MINISTERO POLITICHE AGRICOLE	Ricognizione e criticità del telecontrollo nel campo irriguo
14.50	Antonio Allocca	A.T.I. - AC.MO TECNOLOGIE INTEGRATE	Reti irrigue: requisiti e soluzioni per sistemi di automazione e telecontrollo
15.10	Nicola Bazzurro, Cristiano Masciulli, Mario Ponte, Letizia Grattarola	AMGA GENOVA	Tecnologie web per il monitoraggio ambientale e l'integrazione dei dati di processo: applicazioni per la città di Genova
15.30	Lorenzo Alessandrini	ISPRO-PROTEZIONE CIVILE	Sistemi di controllo a distanza e protezione civile

15.50 COFFEE BREAK

## 16.10 INNOVAZIONE NEGLI APPARATI

### Sala Minor Consiglio - Chairman: A. Bossola

16.10	Stefano Sinigaglia	RIELLO UPS	Sistemi di telecontrollo per gruppi statici di continuità UPS
16.30	Giovanni Ubezio	SIEL UPS	Impianti di generazione distribuita costituiti da molteplici convertitori: confronto tra differenti architetture di supervisione e controllo
16.50	Biagio Mainieri	XEO4	Soluzione GPRS per il monitoraggio non presidiato
17.10	Giuseppe Terzaghi	CESARE BONETTI	Sistema di visione intelligente per la misura, la trasmissione e il controllo remoto dei livelli e volumi
17.30	Micaela Caserza Magro, Paolo Pinceti	UNIVERSITA' GENOVA	Tecniche matematiche per l'identificazione di algoritmi per la manutenzione predittiva

## 9.30 PIANI DI AMBITO: INNOVAZIONE TECNOLOGICA E NUOVE APPLICAZIONI

## Sala Maggior Consiglio - Chairman: P. Pinceti

9.30	Gianfranco Marzano, Vincenzo Lanave, Lorenzo D'Anisi	INTESIS	Telecontrollo dei sistemi idrici complessi: la gestione ottimizzata della distribuzione idrica nell'abitato di Potenza
9.50	Stefano Sciuotto	VEOLIA WATER	Il telecontrollo e la supervisione per la gestione del servizio idrico
10.10	Ilaria Macri	SIEMENS	La soluzione Siemens per la gestione efficiente della rete idrica
10.30	Mauro Galano	ROCKWELL AUTOMATION	Acqua pulita in modo affidabile, flessibile e sicuro per la cittadina di Lijiang (Cina)
10.50	Lorenzo Bardelli	CRS-PROAQUA	Il telecontrollo nei piani di ambito

11.10 COFFEE BREAK

## 9.30 NUOVE TECNOLOGIE APPLICATE AL METERING

## Sala Minor Consiglio - Chairman: P. Petroni

9.30	Daniele Giunchi	HERA	La telelettura dei contatori d'acqua per utenze: sperimentazione su un quartiere residenziale
9.50	Alessandro Bartolini	AEM	AEM <sup>2</sup> - Automatic Metering Management la gestione integrata delle forniture per una multiutility
10.10	Roberto Zocchi	LABORATORI GRUPPO ACEA	La riforma della gestione del servizio idrico in Italia: le problematiche di avvio delle nuove forme di gestione - problematiche economiche tariffarie
10.30	Alberto De Marco	ST MICROELECTRONICS	La Power Line Communication: una panoramica di soluzioni e potenzialità
10.50	Oreste Galasso	ASM BRESCIA	Da telecontrollo degli impianti a gestione del servizio al cliente

11.10 COFFEE BREAK

11.30 Sala Maggior Consiglio TAVOLA ROTONDA:  
INNOVAZIONE TECNOLOGICA COME MOTORE EVOLUTIVO  
Chairman: G.F. Imperiali

Gianni Fabri	<b>TORINO WIRELESS</b> Amministratore delegato
Vittorio Rossi	<b>SIEMENS</b> Amministratore delegato e Direttore Generale
Sergio Mobili	<b>TERNA</b> Amministratore delegato
Giandomenico Testi	<b>ABB</b> Responsabile Italia R&D
Osvaldo Conio	<b>FONDAZIONE AMGA</b> Vice Presidente
Gianni Vernazza	<b>UNIVERSITA' DI GENOVA</b> Preside della Facoltà di Ingegneria
Renata Briano	<b>PROVINCIA DI GENOVA</b> Assessore Ambiente
Renzo Capra	<b>ASM BRESCIA</b> Presidente e Amministratore delegato
Angelo Airaghi	<b>CONFINDUSTRIA</b> Presidente del Comitato Economia Digitale
Carlo Andrea Bollino	<b>GRTN</b> Presidente

13.00 LUNCH

## 14.30 PIANI DI AMBITO: INNOVAZIONE TECNOLOGICA E NUOVE APPLICAZIONI

### Sala Maggiore Consiglio - Chairman: S. Morandi

14.30	Roland Crambert	LACROIX SOFTEC	Le nuove tecnologie al servizio della telegestione di reti idriche
14.50	Enzo Maria Tieghi	SERVITECNO/TECSIT	Ciclo dell'acqua: sistema di telecontrollo e automazione
15.10	Pierpaolo Cavalli	FAST AUTOMATION	Dal territorio alla scrivania: le innovative gestioni integrate per il monitoraggio di reti con supervisioni sia centralizzate sia distribuite su piattaforme Web/Internet
15.30	Raffaele Cefalo, Patrizia Fiorentini	WONDERWARE GRUPPO INVENSYS	I benefici di un moderno sistema di telecontrollo: scalabilità, riduzione dei costi di esercizio e funzionalità specifiche per ogni tipologia di utente
15.50	Gianluca Schiavi	HEIDI	Concentrarsi sul core business: outsourcing della filiera di telecontrollo/monitoraggio per aumentare l'efficienza gestionale del ciclo integrale delle acque
16.10	Alessandro Donati, Andrea Peluso, Fabrizio Crestati	PROMINENT ITALIANA	Sistemi integrati di potabilizzazione e telecontrollo per una gestione globale e ottimizzata della rete idrica: l'acquedotto di Mondovì
16.30	Bruno Ferrario	DRIVETEC-HITACHI	Web Controller: la nuova frontiera dell'automazione via Internet
16.50	Armando Martin	SENECA	Alta tecnologia per un facile ed economico telecontrollo. Componenti e software modulari

## 14.30 TELECONTROLLO, TRAZIONE ELETTRICA E ALTRE APPLICAZIONI

### Sala Minor Consiglio - Chairman: G. F. Piacentini

14.30	Angelo Progetti, Claudio Spalvieri	RFI-RETE FERROVIARIA ITALIANA	Il nuovo sistema di supervisione della rete elettrica di Rete Ferroviaria Italiana
14.50	Pier Giuseppe Naso Rappis	ELSAG	Videosorveglianza sui mezzi di trasporto pubblico
15.10	Sergio Cosmi, Plinio Lanzavecchia	RFI-RETE FERROVIARIA ITALIANA Direzione Manutenzione	Dal telecontrollo tradizionale alla diagnostica predittiva degli apparati: l'esperienza delle sottostazioni ferroviarie italiane
15.30	Francesco Masetti-Placci	ALCATEL	Comunicazioni integrate per trasporti più sicuri
15.50	Paris D'Ettorre	MARCONI COMMUNICATIONS	Apparato di accesso flessibile e versatile per le reti di comunicazione aziendali
16.10	Pietro Cerami	PIETRO FIORENTINI	Dalle reti PSTN ad Internet: l'evoluzione dei sistemi di telecontrollo per la distribuzione del gas e dell'acqua



## PATROCINI CONCESSI

- AEIT (Federazione Italiana Elettr. Elettron. Autom. Inform. Telec.)
- All (Associazione Idrotecnica Italiana)
- AIS (Associazione Italiana Strumentisti) e ISA Italy Section
- ANFIDA (Ass. Naz. Industriali Acquedotti)
- ANIMA (Fed. Ass. Nazionali Industria Meccanica varia e Affine)
- ANIPLA (Associazione Nazionale Italiana per l'Automazione)
- ASSOELETRICA (Associazione Nazionale Imprese Elettriche)
- ASSOGAS (Associazione Nazionale Industriali Privati Gas)
- ASSOFLUID (Associazione Italiana dei Costruttori ed Operatori del Settore Oleoidraulico e Pneumatico)
- ATIG (Associazione Tecnica Italiana Gas)
- COMUNE DI GENOVA
- DIXET (Distretto elettronica e tecnologie avanzate club d'impres)
- FAST (Federazione delle Associazioni Scientifiche e Tecniche)
- FEDERUTILITY
- G.I.S.I.
- MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
- PROVINCIA DI GENOVA
- UNIVERSITÀ DEGLI STUDI GENOVA

## COMITATO SCIENTIFICO

- Diego Bisci, Terna
- Riccardo Calvi, AssoAutomazione
- Giorgio Casalotti, AEM Elettricità
- Osvaldo Conio, AMGA Genova
- Alessandro Cornati, Enel Rete Gas
- Antonio De Bellis, AssoAutomazione
- Michele Di Benedetto, AssoAutomazione
- Carmelo Gammeri, AssoAutomazione
- Paolo Peruzzi, Ministero Ambiente e Territorio
- Paolo Pinceti, Università di Genova
- Clara Riso, Edison
- Renio Rosi, AssoAutomazione
- Lucio Tamagno, Ansaldo Segnalazioni
- Gianni Vernazza, Università di Genova
- Ferruccio Villa, Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

## COMITATO PROMOTORE

- ASSOAUTOMAZIONE
- Paolo Bisogni
  - Stefano Boccoardo
  - Maurizia Patrizia Cagnola
  - Carmelo Gammeri
  - Pier Giuseppe Naso Rappis
  - Ugo Nobile
  - Gian Franco Piacentini
  - Renio Rosi
  - Luigi Sacchi
- FIERA MILANO TECH
- Mara Borsani
  - Paola Farina
  - Odilia Gagliardi
  - Davide Grassi
  - Elio Varricchione

## MAIN SPONSOR



Organizzato da:



**FIERA MILANO  
TECH**

Via Gattamelata, 34  
20149 - Milano  
tel. +39 02 3264205  
fax +39 02 3264284  
segreteria@fieramilanotech.it  
www.fieramilanotech.com

Promosso da:



**ASSOAUTOMAZIONE  
ASSOCIAZIONE ITALIANA  
AUTOMAZIONE E MISURA**



Via Gattamelata, 34  
20149 - Milano  
www.anie.it  
www.assoautomazione.it